

Misją Programu „Solidny Partner” jest promocja nowoczesnych metod zarządzania oraz rzetelności i odpowiedzialności w biznesie jako istotnych zasad w procesie tworzenia i funkcjonowania społeczeństwa obywatelskiego. Prowadzenie działalności edukacyjnej w tym zakresie, w szczególności poprzez upowszechnianie „dobrych przykładów” rzetelnego działania firm zaangażowanych w sprawy środowiska społecznego i dbających o środowisko naturalne, to cel „Solidnego Partnera”. Podejmowane są również działania na rzecz zmniejszenia bezrobocia, szczególnie wśród absolwentów szkół. Stowarzyszenie Rzetelnego Biznesu wraz z Polskim Stowarzyszeniem Etyki Biznesu EBEN Polska (istniejącą od 1987 r. międzynarodową organizacją skupiającą naukowców, ekspertów w zakresie etyki biznesu i menedżerów) uczestniczy w projekcie „Modern Company” realizowanym przez Komitet Lokalny „AIESEC Poznań” będący częścią stowarzyszenia obecnego w 800 uczelniach w 91 krajach (w Polsce funkcjonuje 20 komitetów lokalnych w 40 szkołach wyższych).

The Mission of the "Approved Partner" Programme is to promote reliability and responsibility in business as significant principles in the creation and functioning of civic society as well as related education, in particular through the dissemination of "good examples" of reliable operation of companies involved in social environment initiatives and caring for the natural environment. It is important to add that The Delegation (at present The Representation) of the European Commission in Poland and The President of the National Bank of Poland (NBP) extended honorary patronage to the Programme.

The "Approved Partner" Programme is the initiative of the Reliable Business Association and the European Education and Consulting Centre (until end of 2004 – Business Promotion Centre) introduced in 1995 in Wielkopolska. At the time it was the only programme of this type in Poland.

A multistep company verification system combined with ongoing monitoring of company reliability are among the main values of the new version of the

Programme implemented in 1999, which makes it distinct among other similar initiatives. The verification

SOLIDNI I SOLIDARNI PARTNERZY



Głównym założeniem projektu „Modern Company”, opartego na Programie Międzynarodowych Praktyk organizowanych w firmach na całym świecie, jest zwiększenie szans polskich absolwentów w pozyskaniu zagranicznych praktyk zawodowych w ramach wymiany międzynarodowej. Patronat honorowy nad Programem objęło Przedstawicielstwo (obecnie Reprezentacja) Komisji Europejskiej w Polsce oraz Prezes Narodowego Banku Polskiego.

Program „Solidny Partner” jest realizowany przez Stowarzyszenie Rzetelnego Biznesu oraz Centrum Edukacji i Doradztwa Europejskiego (do końca 2004 r. funkcjonowało pod nazwą Centrum Promocji Biznesu), inicjatora Programu zapoczątkowanego w 1995 r. w Wielkopolsce (był to wówczas jedyny tego typu program funkcjonujący w Polsce). Jednym z głównych walorów nowej wersji Programu, realizowanej od 1999 r., wyróżniającej ją spośród innych tego typu przedsięwzięć, jest wielostopniowy system weryfikacji firm połączony ze stałym monitorowaniem ich rzetelności. Weryfikacja jest przeprowadzana systematycznie, w okresach półrocznych, w oparciu o składane przez firmy wnioski weryfikacyjne i dokumenty oceniane zgodnie z zasadami określonymi w regulaminie Programu.

Badanie ma na celu sprawdzenie rzetelności w prowadzeniu działalności gospodarczej, terminowości w regulowaniu zobowiązań, wypłacalności, przestrzegania przepisów prawno-administracyjnych i zasad uczciwej konkurencji, przychylności stosowanych metod działania wewnątrz i na zewnątrz firmy, jakości oferowanych towarów i usług, zaangażowania w sprawy środowiska społecznego i dbałości o środowisko



APPROVED PARTNER



procedures are systematic, followed every six months, based on verification requests submitted by companies and the documents, which are assessed in line with the principles stipulated in the Programme regulations.

The assessment checks how reliably a company conducts its business, whether it pays its liabilities on time, whether it is solvent, whether it observes legal and administrative regulations and the principles of fair competition, whether the methods used internally and externally are friendly, what the quality of its goods and

naturalne oraz stopnia przygotowania firmy do funkcjonowania w UE.

Nad tak pojętą rzetelnością i odpowiedzialnością firmy czuwają kompetentne struktury i gremia: Biuro Licencyjne znaku „Solidny Partner”, Komisja Weryfikacyjna działająca przy Stowarzyszeniu, zarząd Stowarzyszenia oraz Kapituła Programu (wielostopniowy system monitoringu i weryfikacji).

W 2001 r. rozpoczęto systematyczne działania wspierające mające na celu upowszechnianie wiedzy i pomoc we wdrażaniu zasad podjętej przez ONZ inicjatywy „Global Compact” oraz „Europejskiej Kampanii na Rzecz Odpowiedzialnego Biznesu” (CSR) ogłoszonej przez Komisję Europejską.*

Wdrażany obecnie projekt edukacyjny „Progres” jest nową, otwartą formą funkcjonowania Programu. W ramach projektu prowadzona będzie działalność szkoleniowa i doradcza mająca na celu upowszechnianie wiedzy w zakresie systemów zarządzania zgodnych z międzynarodowymi standardami, etyki biznesu (ze szczególnym uwzględnieniem zastosowań praktycznych na przykładzie firm amerykańskich i europejskich) oraz społecznej odpowiedzialności biznesu w świetle strategii rozwoju UE (Strategii Lizbońskiej), a także pomoc w przygotowaniu do działania w UE, ze szczególnym uwzględnieniem wykorzystania funduszy europejskich. Szkolenia będą prowadzone przez współpracujących ze Stowarzyszeniem Rzetelnego Biznesu zespół specjalistów z wieloletnim, praktycznym doświadczeniem (www.solidnypartner.pl).

* *Raport z ww. działań wspierających, przeprowadzonych w latach 2001 – 2004, został zaakceptowany przez Biuro „Global Compact” (funkcjonujące w strukturze Biura Sekretarza Generalnego ONZ) i zamieszczony na portalu internetowym GC. W celu zapoznania się z raportem należy wejść na stronę: www.unglobalcompact.org, a następnie odnaleźć na stronie: *links to Communication on Progress* – (zalecana przeglądarka – Internet Explorer).*

Michał Wieczorek

services is, how involved it is in the issues of the social environment and how it cares for the natural environment and last, but not least, how prepared it is to function in the European Union. Company reliability and responsibility is supervised by competent structures and bodies: the Licence Bureau of the "Approved Partner" logo, Verification Committee, the Management Board of the Reliable Business Association and the Programme Governing Council (a multi-step monitoring and verification system).

Systematic support started in 2001. It aimed to popularize knowledge and help in the implementation of the UN "Global Impact" initiative and the European Business Campaign for Corporate Social Responsibility (CSR) announced by the European Commission. *

The educational project "Progress" is a new open form of the Programme. The project entails training and consulting activities aimed at dissemination of knowledge on management systems compatible with international standards, business ethics (with special emphasis paid on practical applications based on American and European companies) and corporate social responsibility in light of the EU development strategy (Lisbon strategy), as well as assistance in preparation for operation in the European Union. Special focus will be made on the use of European funds. Training will be provided by a team of experienced experts, who have been long-time collaborators of the Reliable Business Association (www.solidnypartner.pl).

* *A report on the above support measures in 2001-2004 was approved by the Global Compact Office (reporting to the Office of UN Secretary General) and posted on the GC website.*

You can view the report at: www.unglobalcompact.org, by visiting links to Communication on Progress – (we recommend to use the Internet Explorer).

Michał Wieczorek



Jon Fosse to jeden z największych współczesnych dramaturgów europejskich. O jego znaczeniu niemiecki tygodnik Die Woche napisał: "Na początku był Henryk Ibsen, następnie nie było nic, a teraz mamy Jona Fossego". Co sprawia, że wymienia się go jednym tchem obok Bergmana i Becketta? Kluczem do jego twórczości są dwa pojęcia: zwyczajność i samotność.

Z postaciami „Odwiedzin” łatwo się utożsamić. Nie są bohaterami z pierwszych stron gazet. Żyją „po cichu”. Samotna matka, jej przyjaciel, bezrobotna córka, syn próbujący się

usamodzielić. Problemy ani większe, ani mniejsze niż te z którymi spotykamy się na co dzień. Zanik rodzinnych więzi, emocjonalny chłód, rozpaczliwa tęsknota za miłością...Ale kiedy przyglądamy się bliżej bohaterom, widzimy z jaką borykają się tajemnicą. Jak wzajemne urazy i bolesne doznania z przeszłości uniemożliwiają im porozumienie. Fosse analizuje psychologiczne relacje czwórki bohaterów z chirurgiczną precyzją i dyskretną powściągliwością.